

Service public fédéral Emploi,
Travail et Concertation sociale

**DIRECTION GÉNÉRALE
RELATIONS COLLECTIVES
DU TRAVAIL**
Direction du Greffe



Federale overheidsdienst
Werkgelegenheid, Arbeid
en Sociaal Overleg
**ALGEMENE DIRECTIE
COLLECTIEVE
ARBEIDSBETREKKINGEN**
Directie van de Griffie

ERRATUM

COMMISSION PARITAIRE DES EMPLOYÉS DES
MÉTAUX NON-FERREUX
n° 224

**CCT n° 122635/CO/224
du 28/04/2014**

Correction du texte en néerlandais :

- l'article 4, § 2, doit être lu comme suit : « §2. *Het bedrijfsopleidingsplan betreffende het jaar 2014 en een uittreksel uit het verslag van de ondernemingsraad betreffende de raadpleging zullen worden overgemaakt aan Agoria uiterlijk tegen 30 april 2014. Agoria geeft de bedrijfsopleidingsplannen en uittreksels uit de verslagen van de ondernemingsraden door aan de werknemersorganisaties. Op dezelfde wijze zal een evaluatie van de realisatie van het plan uiterlijk tegen het einde van het eerste kwartaal na afloop van het kalenderjaar 2014 gebeuren.* ».

Correction du texte en français :

- l'article 4, § 2, doit être lu comme suit : « §2. *Le plan de formation d'entreprise concernant l'année 2014 et un extrait du procès-verbal du conseil d'entreprise concernant la consultation seront communiqués à Agoria au plus tard le 30 avril 2014. Agoria transmet les ~~les~~ plans de formation et extraits des procès-verbaux des conseils d'entreprises aux organisations syndicales. De la même manière une évaluation de la réalisation du plan sera effectuée au plus tard à l'échéance du premier trimestre suivant la fin de l'année civile 2014.* ».

Décision du

ERRATUM

PARITAIR COMITÉ VOOR DE BEDIENDEN VAN DE
NON-FERRO METALEN
nr. 224

**CAO nr. 122635/CO/224
van 28/04/2014**

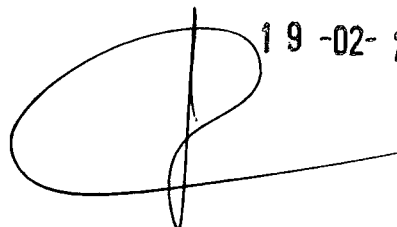
Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- artikel 4, § 2, moet als volgt gelezen worden : « §2. *Het bedrijfsopleidingsplan betreffende het jaar 2014 en een uittreksel uit het verslag van de ondernemingsraad betreffende de raadpleging zullen worden overgemaakt aan Agoria uiterlijk tegen 30 april 2014. Agoria geeft de bedrijfsopleidingsplannen en uittreksels uit de verslagen van de ondernemingsraden door aan de werknemersorganisaties. Op dezelfde wijze zal een evaluatie van de realisatie van het plan uiterlijk tegen het einde van het eerste kwartaal na afloop van het kalenderjaar 2014 gebeuren.* ».

Verbetering van de Franstalige tekst :

- artikel 4, § 2, moet als volgt gelezen worden : « §2. *Le plan de formation d'entreprise concernant l'année 2014 et un extrait du procès-verbal du conseil d'entreprise concernant la consultation seront communiqués à Agoria au plus tard le 30 avril 2014. Agoria transmet les ~~les~~ plans de formation et extraits des procès-verbaux des conseils d'entreprises aux organisations syndicales. De la même manière une évaluation de la réalisation du plan sera effectuée au plus tard à l'échéance du premier trimestre suivant la fin de l'année civile 2014.* ».

Beslissing van

 19-02-2015

Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen

Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 2014

Convention collective de travail du 28 avril 2014

Permanente vorming

Formation permanente

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die afhangen van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen en op de bedienden die zij tewerkstellen.

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux, ainsi qu'aux employés qu'elles occupent.

Onder "bedienden" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 2001 (61401/co/224) houdende de functieclassificatie voor bedienden.

Par "employés", on entend : les employés masculins et féminins visés dans la convention collective de travail du 17 décembre 2001 (61401/co/224) contenant la classification des fonctions des employés.

Art. 2. De ondertekenende partijen onderschrijven de noodzaak van permanente vorming als middel tot verhoging van de competentie van de bedienden en bijgevolg van de ondernemingen.

Art. 2. Les parties signataires souscrivent à la nécessité d'une formation permanente comme moyen d'accroître la compétence des employés, et par voie de conséquence des entreprises.

De sector bevestigt te voldoen aan de in art. 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact en de uitvoeringsbesluiten hiervan bepaalde opleidingsinspanning van 1,9 pct. van de loonmassa door middel van de jaarlijkse verhoging van de vormingsinspanning van iedere onderneming afzonderlijk en de bedrijfsopleidingsplannen, zoals bepaald in artikelen 3 en 4.

Le secteur confirme qu'il satisfait à l'effort de formation de 1,9 p.c. de la masse salariale fixé par l'art. 30 de la loi relative au pacte de solidarité entre les générations et par les arrêtés d'exécution de cette loi, au moyen de l'augmentation annuelle des efforts de formation de chaque entreprise considérée à part et des plans de formation d'entreprise, tel que défini aux articles 3 et 4.

du 23 décembre 2005

Art. 3. De vormingsinspanning van elke onderneming zal vanaf 2014 minstens 1,7 pct. bedragen van de totale jaarlijkse bruto loonmassa.

De opleidingen die in aanmerking komen om deze norm te behalen zijn de opleidingen die in de sociale balans dienen opgenomen te worden. Dit zijn dus zowel de initiële als de voortgezette formele, minder formele en informele beroepsopleidingen.

De op ondernemingsvlak reeds bestaande inspanningen inzake vorming en opleiding voor bedienden kunnen in aanmerking genomen worden voor de berekening van de bovengenoemde doelstellingen. De sector roept de ondernemingen op om de nodige aandacht aan vorming en opleiding te besteden en vraagt de ondernemingen waar de gestelde norm reeds wordt overschreden om deze inspanningen te continueren.

Art. 4 §1. De ondernemingen zullen jaarlijks een bedrijfsopleidingsplan opstellen telkens vóór 1 april van het desbetreffend jaar.

In de bedrijfsopleidingsplannen zal zoveel mogelijk aandacht geschonken worden aan alle bediendecategorieën, ook aan de bedienden van 50 jaar en ouder.

Art. 3. L'effort de formation de chaque entreprise s'élèvera à partir de 2014 à 1,7 p.c. au moins de la masse salariale totale annuelle brute.

Les formations qui entrent en compte pour atteindre cette norme sont celles qui doivent être reprises dans le bilan social. Il s'agit donc aussi bien de la formation professionnelle initiale que de la formation continue formelle, moins formelle et informelle.

Les efforts déjà présents au niveau de l'entreprise en matière de formation des employés, peuvent être pris en compte dans le calcul des objectifs susmentionnés. Le secteur appelle toutes les entreprises à accorder l'attention nécessaire à la formation et demande aux entreprises où la norme établie est déjà dépassée de poursuivre ces efforts.

Art. 4 §1^{er}. Les entreprises élaboreront chaque année avant le 1er avril un plan de formation d'entreprise.

Dans les plans de formation d'entreprise une attention maximale sera accordée à toutes les catégories d'employés, également aux employés de 50 ans et plus .

In dit verband zal de ondernemingsraad, of zondig de bediendevertegenwoordiging in de ondernemingsraad, in toepassing van haar opdrachten voorzien bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, houdende ordening van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden, eveneens geraadpleegd worden. Bij ontstentenis van een ondernemingsraad zal de vakbondsafvaardiging voor de bedienden geraadpleegd worden. Voor de ondernemingen zonder syndicale afvaardiging voor de bedienden zal het bedrijfsopleidingsplan ter advies voorgelegd worden aan het paritair comité.

Permanente vorming is een wederzijds engagement zowel van de werkgever als van de bediende.

Desgevallend zal met de syndicale afvaardiging voor de bedienden overlegd worden over de sociale afstemming van de opleiding voor individuele gevallen.

§2. Het bedrijfsopleidingsplan betreffende het jaar 2014 en een uittreksel uit het verslag van de ondernemingsraad betreffende de raadpleging zullen worden overgemaakt aan Agoria uiterlijk tegen 30 april 2014. Agoria geeft de bedrijfsopleidingsplannen en uittreksels uit de verslagen van de ondernemingsraden door aan de werknemersorganisaties. Op dezelfde wijze zal uiterlijk tegen het einde van het eerste kwartaal na afloop van het kalenderjaar 2014. *gebeuren*.

* *een evaluatie van de realisatie van het plan*

Op bedrijfsvlak wordt afgesproken welke informatie wordt medegedeeld.

A ce propos, le conseil d'entreprise ou, si nécessaire, la représentation des employés au sein du conseil d'entreprise, sera également consulté, dans le cadre de ses missions prévues par la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972, conclue au sein du Conseil national du travail, coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du travail. A défaut de conseil d'entreprise, c'est la délégation syndicale des employés qui sera consultée. Pour les entreprises sans délégation syndicale pour les employés, le plan de formation d'entreprise sera soumis pour avis à la commission paritaire.

La formation permanente est un engagement réciproque, tant de la part de l'employeur que de la part de l'employé.

Le cas échéant, une concertation sera organisée avec la délégation syndicale pour les employés quant à l'adéquation sociale de la formation pour des cas individuels.

§2. Le plan de formation d'entreprise concernant l'année 2014 et un extrait du procès-verbal du conseil d'entreprise concernant la consultation seront communiqués à Agoria au plus tard le 30 avril 2014. Agoria transmet les plans de formation et extraits des procès verbaux des conseils d'entreprises aux organisations syndicales. De la même manière une évaluation de la réalisation du plan sera, au plus tard à l'échéance du premier trimestre suivant la fin de l'année civile 2014.

* *effectuée*

Au niveau de l'entreprise, il sera décidé en concertation quelle information sera communiquée.

§3. Tenzij de Raad van Bestuur van de VZW "Tewerkstellings- en opleidingsfonds voor de bedienden van de non-ferro sector" er anders over beslist, zal een financiële ondersteuning van tewerkstellings- en opleidingsinitiatieven ten gunste van de risicogroepen vanuit de VZW "Tewerkstellings- en opleidingsfonds voor de bedienden van de non-ferro sector" slechts kunnen verleend worden indien de betrokken onderneming tijdig een bedrijfsopleidingsplan heeft opgesteld waarin tevens de opleidingsinitiatieven ten gunste van risicogroepen zijn opgenomen en dat door de ondernemingsraad of, bij ontstentenis, door de syndicale afvaardiging voor de bedienden, bij toepassing van dit artikel gunstig werd geadviseerd.

Daarboven wordt voor de onderneming die hetzij geen bedrijfsopleidingsplan heeft opgesteld, hetzij de ondernemingsraad niet heeft geraadpleegd overeenkomstig dit artikel, de bijdrage voor de risicogroepen zoals bepaald in artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 2014 betreffende de tewerkstellings- en opleidingsinitiatieven ten gunste van de risicogroepen voor het betrokken kalenderjaar verhoogd met 0,05 pct.

Art. 5. De bedienden met statuut van uitzendkracht die minstens 1 jaar ononderbroken in de onderneming hebben gewerkt genieten een gelijkwaardig recht op vorming als de vaste werknemers.

Art 6. Aan de ondernemingen en de bedienden wordt aanbevolen om gebruik te maken van de bestaande communicatiekanalen in de onderneming of andere contacten met de hiërarchische lijn, teneinde de individuele functiegerichte vorming van de bediende bespreekbaar te maken.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013 en is gesloten voor een onbepaalde duur, met uitzondering van de artikelen 2, 3, 4§2, 4§3 en 6 die buiten werking treden op 31 december 2014.

§3. Sauf si le Conseil d'administration de l'ASBL « Fonds pour l'emploi et la formation des employés du secteur non ferreux » en décidait autrement, l'aide financière des initiatives en matière d'emploi et de formation des groupes à risques de l'ASBL "Fonds pour l'emploi et la formation des employés du secteur non ferreux" ne peut être attribuée que si l'entreprise en question a élaboré à temps un plan de formation d'entreprise, reprenant également les initiatives de formation en faveur des groupes à risque et assorti d'un avis favorable du conseil d'entreprise ou, à défaut, de la délégation syndicale pour les employés, en application de cet article.

En outre pour l'entreprise qui, soit n'a pas établi un plan de formation d'entreprise, soit n'a pas consulté le conseil d'entreprise conformément au présent article, la cotisation pour les groupes à risque telle que fixée dans l'article 2 de la convention collective de travail du 28 avril 2014 concernant les initiatives d'emploi et de formation en faveur des groupes à risque est augmentée de 0,05 p.c. pour l'année civile concernée.

Art. 5. Les employés intérimaires qui ont travaillé minimum 1 an dans l'entreprise de façon ininterrompue bénéficient d'un droit à la formation équivalent à celui des travailleurs permanents.

Art. 6. Il est recommandé aux entreprises et aux employés de faire usage des canaux de communication existants dans l'entreprise ou des autres contacts avec la ligne hiérarchique, afin que la formation individuelle liée à la fonction de l'employé puisse faire l'objet d'une discussion.

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2013 et est conclue pour une durée indéterminée, à l'exception des articles 2, 3, 4 §2, 4§3 et 6 qui cessent d'être en vigueur le 31 décembre 2014.

Zij kan door een van de ondertekenende organisaties worden opgezegd met een opzegtermijn van drie maanden, betekend bij aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het paritair comité en aan elk van de ondertekenende organisaties.

Zij vervangt de bepalingen van hoofdstuk 6, afdeling 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 2014, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2013-2014 (12064/co/224).

Elle peut être dénoncée par chacune des organisations signataires moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée au président de la commission paritaire et à chacune des organisations signataires.

Elle remplace les dispositions du chapitre 6, section 2, de la convention collective de travail du 14 mars 2014, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des métaux non ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2013-2014 (12064/co/224).

B